

39. Jahrgang
Ausgabe 2
Oktober 2018



GEMEINDEZEITUNG

Amtliche Nachrichten der
Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.

Inhalt:

BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN	2-3
WEITERE INFORMATIONEN	4
SENIOREN	5
UMWELT	6
VIA. CARNUNTUM.	7
VOLKSSCHULE	8
BÜCHEREI	9
PERSONALIA	10-11
WASSERVERSORGUNG	12

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf/L., für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold, 2454 Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, homepage: www.trautmannsdorf.at, Tel. 02169 / 2246, e-mail: sekretariat@trautmannsdorf.at
Druck & Layout: Ecker KG, 2463 Stixneusiedl, Neufelderg. 24, 0676 / 93 40 654, www.druckundso.at, stix@druckundso.at

Liebe Mitbürgerinnen! Liebe Mitbürger!



BESCHLÜSSE UND INFORMATIONEN

VEREINSSUBVENTIONEN

Auch dieses Jahr wurden vom Gemeinderat der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha wieder die Subventionen für die Vereine in der Gemeinde

beschlossen. Insgesamt werden EUR 12.280,-- ausbezahlt.

50km/h BESCHRÄNKUNG

Für die Brucker Straße in Stixneusiedl wurde im Bereich vom Ortsende Alte Bundesstraße 1 bis zur Einmündung in die B10 eine 50 km/h Beschränkung verordnet. Die Ortstafel steht beim Haus Alte Bundesstraße 1, danach wäre die er-

laubte Geschwindigkeit bis zur Einmündung in die Bundesstraße 100 km/h. Da sich dort das Betriebsgebiet befindet, soll die erlaubte Höchstgeschwindigkeit 50 km/h betragen.

UMBAU RAIKA GEBÄUDE / SPERRE BANKOMAT

Dr. Michael Ranak hat bei der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha um einen Mietvertrag für das Erdgeschoss des ehemaligen RAIKA-Gebäudes angesucht, um dort eine neue, grössere und barrierefreie Zahnarztpraxis einrichten zu können. Der Mietvertrag wurde in der letzten

Sitzung des Gemeinderates beschlossen. Die dafür notwendigen Umbauarbeiten werden bis etwa Jahresende dauern. In dieser Zeit wird der Bankomat für einige Wochen ausser Betrieb sein, wofür um Verständnis ersucht wird.

WOHNUNGSVERGABE

Die Wohnung im Obergeschoss des ehemaligen RAIKA-Gebäudes wird ab sofort vergeben. Sie verfügt über einen großen Wohnraum, 1 Schlafzimmer, Bad, WC sowie einem getrennt zugäng-

lichen Abstellraum. Die Wohnnutzfläche beträgt insgesamt 117,24 m². Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Gemeindeamt auf oder schicken Sie uns ein schriftliches Ansuchen.

BESCHLÜSSE UND INFORMATIONEN

AUSBAU A1 - INTERNET

A1 erweitert in der Gemeinde Trautmannsdorf/L. die Versorgung mit schnellem Internet und hochauflösendem Kabel-TV. Im September wurde die Installation von zusätzlichen Schaltstellen in den Katastralgemeinden Gallbrunn, Stixneusiedl und Sarasdorf abgeschlossen. Damit bekommen nun mehr als 560 Haushalte schnelleren Zugang zum

Internet. Durch die Erweiterung des Glasfasernetzes sind Datenübertragungsraten von bis zu 300 Mbit/s sowie der Empfang von hochauflösendem Kabelfernsehen möglich. Auch in den dünn besiedelten Teilen der Gemeinde ist mittels 4G/LTE-Modul mobiles Breitband-Internet verfügbar.

POLIZEIPOSTEN STIXNEUSIEDL

Die Gemeinde wurde von Vertretern des Landespolizeikommandos Niederösterreich darüber informiert, dass in Enzersdorf an der Fischa ein neues Blaulichtzentrum entstehen soll und daher die Schließung des Polizeipostens Stixneusiedl geplant ist. Um das zu verhindern, wurde vom Gemeinderat eine Resolution gegen die Schließung

der Polizeiinspektion beschlossen, worin von der Gemeinde die Beibehaltung der Polizeiinspektion sowie die Aufrechterhaltung bzw. Aufstockung des Personalstandes gefordert wird. Dieser Beschluss wurde an das Bundesministerium für Inneres, Herrn Innenminister Herbert Kickl, übermittelt.

FUSSGÄNGERÜBERGANG SARASDORF

Von der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha wurde bei der Bezirkshauptmannschaft Bruck an der Leitha ein Fußgängerübergang beim Kindergarten Sarasdorf beantragt. Nach

Überprüfung des Ansuchens sowie einer Verkehrszählung wurde der Zebrastreifen aufgrund zu geringen Verkehrsaufkommens abgelehnt.

PHOTOVOLTAIK - INFOABEND

Am Donnerstag, 18.10.2018, findet um 19.00 Uhr im Gasthaus "Stixer Hof" in Stixneusiedl ein Informationsabend zum Thema Photovoltaik statt.

Nähere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der beiliegenden Einladung.

AMTSSTUNDEN DES BÜRGERMEISTERS

Der Bürgermeister ersucht, Ihre Vorsprache in den Amtsstunden vorher am Gemeindeamt anzukündigen, um eventuell notwendige Unterlagen vorbereiten zu können.

WEITERE INFORMATIONEN

WOHNHAUSANLAGE SARASDORF



Am 31. August 2018 fand die feierliche Eröffnung der neuen Wohnhausanlage in Sarasdorf statt. Die elf neuen Wohnungen konnten bereits Anfang August an die Mieter übergeben werden. Der Bürgermeister und die Direktoren der NÖ

Wohnbaugruppe konnten zahlreiche Festgäste begrüßen. Pfarrer Herbert Baumann nahm die Segnung der Wohnhausanlage sowie des angrenzenden Veranstaltungszentrums vor.

RODELSTRASSE STIXNEUSIEDL

Wie jedes Jahr wird die Viehtrift bei Wintereintritt wieder zur Rodelstraße erklärt. Die Eigentümer der Liegenschaften in diesem Straßenabschnitt haben eine Ausnahmegewilligung für die Benützung der Gemeindestraße. Ebenso Ein-

satzfahrzeuge sowie die Zustelldienste der Post. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass im Schadensfall keine Haftung seitens der Gemeinde übernommen wird.

WINTERDIENST

Gemäß § 93 (1) der StVO 1960 haben Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten dafür zu sorgen, dass die in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stie-

genanlagen, entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6.00 bis 22.00 Uhr von Schnee gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen

SENIOREN

SENIORENAUSFLUG 2018



Am 11. September 2018 fand der traditionelle Seniorenausflug der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha statt.

Rund 120 Personen nahmen bei herrlichem Herbstwetter an dem Ausflug teil. Ziel der Rei-

se war eine Erlebnisführung im Wasserkraftwerk Ybbs-Persenbeug.

Der Abschluss fand beim Heurigen Hold in Nussendorf statt, wo auch die ältesten teilnehmenden Personen geehrt wurden.

SENIORENWEIHNACHTSFEIER 2016

Am **Sonntag, den 16.12.2018** findet um **14.30 Uhr** die traditionelle Seniorenweihnachtsfeier in der Mehrzweckhalle Trautmannsdorf/L. statt, zu der alle SeniorenInnen und PensionistInnen herzlich eingeladen sind. Für die musikalische Umrahmung sorgt der Musikverein Gallbrunn. Die Kinder der Volksschule Trautmannsdorf/L. werden wieder Weihnachtsspiele darbieten. Für die An- und Abreise stellt die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. einen Fahrtendienst zur Verfügung.



Die Abfahrtszeiten sind:

Gallbrunn bei der Schulgasse um 13.50 Uhr

Stixneusiedl beim Gasthaus „Stixer Hof“ um 14.00 Uhr

Sarasdorf beim Kindergarten um 14.10 Uhr

Für die Teilnahme füllen Sie bitte beiliegendes Anmeldeformular aus!

U M W E L T



GRÜNSCHNITTAKTION

Gartenbesitzer haben im Herbst viel zu tun. Die Stauden werden geschnitten, die Bäume verlieren Ihr Laub. Logisch, dass die Biotonne da gleich einmal übervoll ist. Deshalb bietet der GABL für Biotonnen-Besitzer in der Zeit vom 01. Oktober bis 30. November 2018 die Grünschnittsäcke günstiger an.

Erhältlich sind die Säcke am Gemeindeamt oder im GABL-Büro.

Achtung: Der Grünschnittsack eignet sich nur für Gras, Laub und Strauchschnitt.

Grünschnittsack:
pro Stk. € 1,70

Aktion:

5 Stk. € 6,00
(anstelle von € 8,50)



RESTMÜLLENTSORGUNG SARASDORF

Die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. wurde vom Abfallverband Bruck/Leitha (GABL) informiert, dass die Restmülltonnen aufgrund der Größe der Gemeinde nicht mehr an einem Tag geleert werden können.

Ab Jänner 2019 werden die Tonnen in der Kata-

stralgemeinde Sarasdorf inklusive Ortsteil Aufeld deshalb einen Tag später als in den anderen Ortschaften entleert.

Im Abfuhrkalender des GABL für das Jahr 2019 wird das dementsprechend dargestellt.

VIA. CARNUNTUM.

Kennen Sie schon die VIA.CARNUNTUM. – die Top-Rundwanderwege im Römerland Carnuntum?

Trautmannsdorf an der Leitha ist stolz darauf, eine der Top-Wandergemeinden im Römerland Carnuntum zu sein. Wir liegen an der VIA.VINUM, die im Herbst des Vorjahres feierlich eröffnet wurde. Die insgesamt acht perfekt beschilderten gemütlichen Wanderrunden für die ganze Familie bieten überraschende Ausblicke, interessante Einblicke und einzigartige Naturerlebnisse.

Mit einer kostenlosen Handy-App können Wanderer an der Strecke kurzweiligen Geschichten über die Region lauschen: Die Hörtexte (in deutsch und englisch verfügbar) erzählen über Historisches, Besonderheiten, Fauna und Flora, Sagen, Traditionen und vieles mehr. Laden Sie den gewünschten Guide unter der App "Wanderwege Römerland Carnuntum" kostenlos auf Ihr Smartphone, eine Internetverbindung ist dann vor Ort nicht mehr nötig. Die App bietet auch eine Karte, die Ihre Position beim Wandern genau zeigt - so

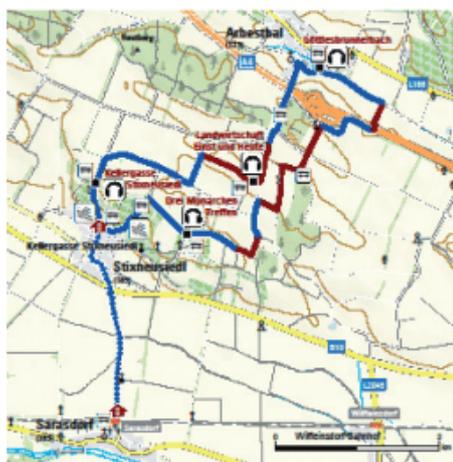
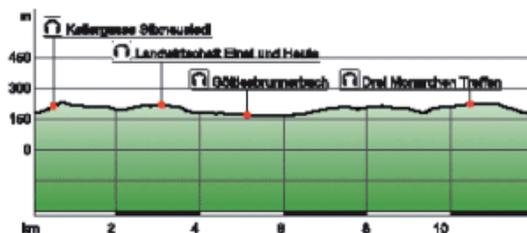
bleiben Sie immer am rechten Weg! Sollten Sie Fragen haben oder Hilfe beim Download der App benötigen, stehen Ihnen die MitarbeiterInnen der Gemeinde gerne mit Rat und Tat zur Seite. Auch ein informativer Wanderfolder ist auf der Gemeinde erhältlich

Wir laden Sie ein, die VIA.CARNUNTUM. zu entdecken. Nehmen Sie sich mit Familie und Freunden Zeit zum Wandern, lauschen Sie mit Ihrem Smartphone den interessanten und vielfältigen Geschichten an den Hörstationen und werden Sie zum Kenner unser schönen Region Römerland Carnuntum!

Wir stellen Ihnen in dieser Ausgabe den Rundwanderweg Stixneusiedl vor. In den nächsten Gemeindenachrichten werden Sie auch die weiteren Top-Rundwanderwege der VIA.CARNUNTUM. kennen lernen.

Weinwandern – Rundweg Stixneusiedl VIA.VINUM.

Start: Kellergasse Stixneusiedl bzw. Bahnhof Sarasdorf
Länge: 12 km
Dauer: 3,25 h



Ganz nach dem Motto "Weinwandern" fehlt es der leichten Rundwanderung zwischen Stixneusiedl und Arbesthal nicht an ausgedehnten Streifzügen durch die Weingärten des Römerlandes. Außerdem wird an den Hörstationen u.a. die spannende Geschichte des Drei Monarchen Treffens erzählt und wie sich das Leben der Bauern in den letzten Jahrhunderten gewandelt hat. Nicht zuletzt belohnen fabelhafte Aussichten über die weite Weinlandschaft die fleißigen Wein-Wanderer.

Hör-Stationen an der Strecke:

- Kellergasse Stixneusiedl
- Landwirtschaft Einst und Heute
- Göttlesbrunnerbach
- Drei Monarchen Treffen

VOLKSSCHULE

NEUES AUS DER VOLKSSCHULE

Die schulische Nachmittagsbetreuung an der Andreas Maurer Volksschule wird seit April 2018 von Frau Melanie Schüller geleitet.

Im Schuljahr 2018/19 haben sich 38 Schulkinder für die Nachmittagsbetreuung angemeldet. Aus diesem Grund gibt es Unterstützung durch Frau Tanja Hamm-Plewa. Es wird den Kindern am

Nachmittag ein abwechslungsreiches Programm angeboten.

Auf dem Foto wurden Kastanien und Blätter für Bastelarbeiten gesammelt.

Auch die Frühbetreuung in der Schule wurde in diesem Schuljahr von Frau Hamm-Plewa übernommen.



B Ü C H E R E I



Wir möchten Euch an unsere Aktion „**Wir lesen für Kinder**“ erinnern. Bis Jahresende lesen wir jeden ersten Dienstag im Monat vor.

Anfang des Jahres freuten wir uns über **Manfred Müller**, der aus seinem neuen „Kasperlbuch“ vorlas.



Im September las **Mariella Mindler** „Schulgeschichten vom Franz“ von Christine Nöstlinger, sowie ein eigenes mitgebrachtes Buch.

Rückblickend konnten wir uns im April über den Kindergartenbesuch mit 23 Kindern, sowie im Juni den Volksschulbesuch mit 75 Kindern freuen

und hoffen auf weitere Besuche um den Kindern das Lesen schmackhaft zu machen.

**Wir wünschen allen unseren Lesern einen schönen Herbst
und freuen uns über einen Besuch in der Bücherei!**

PERSONALIA



90. Geburtstag von Maria Krenn aus Gallbrunn



90. Geburtstag von Ludmilla Travník aus Trautmannsdorf/L.

PERSONALIA



Goldene Hochzeit
von Stefanie und Wilhelm Dippolt aus Gallbrunn



Goldene Hochzeit
von Bgm.a.D. Andreas und Maria Maurer
aus Trautmannsdorf/L.



Goldene Hochzeit
von Erwin und Edith Zsaitsits aus Gallbrunn

WASSERVERSORGUNG

Jährliche Abnehmerinformation über die Qualität des Trinkwassers für die Wasserversorgungsanlagen der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

Die Versorgung der Ortsnetze in der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. erfolgt ausschließlich mit Wasser, welches von der EVN Wasser Gesellschaft m.b.H. bezogen wird.

Auf der Homepage der EVN Wasser sind die Untersuchungsergebnisse der EVN Wasser ersichtlich:

Siehe http://www.evnwasser.at/Trinkwasser/Ihre_Wasserwerte.aspx

Die im Auftrag der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha durchgeführten Untersuchungen im letzten Jahr ergaben die in der folgenden Tabelle angeführten Werte:

Untersuchungsergebnisse

Parameter	Ortsnetz Glbr.	Ortsnetz Sdf.	Ortsnetz Stix.	Ortsnetz Tdf.	Parameterwert
Nitrat als NO ₃ in mg/l	12	12	12	12	50
Summe Pestizide in µg/l	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	0,1
Aldrin in µg/l	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	0,03
Dieldrin in µg/l	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	0,03
Heptachlor in µg/l	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	0,03
Heptachlorepoxyd in µg/l	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	0,03
Sonstige Pestizide in µg/l	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	Siehe Anmerkung	0,1
pH-Wert	7,5	7,5	7,5	7,5	
Gesamthärte in °dH	18,0	18,0	18,0	18,0	
Carbonathärte in °dH	12,9	12,9	12,9	12,9	
Kalzium als Ca in mg/l	88,0	88,0	88,0	88,0	
Magnesium als Mg in mg/l	25,0	25,0	25,0	25,0	
Natrium als Na in mg/l	10,0	10,0	10,0	10,0	
Kalium als K in mg/l	1,5	1,5	1,5	1,5	
Chlorid als Cl in mg/l	20,0	20,0	20,0	20,0	
Sulfat als SO ₄ in mg/l	69,0	69,0	69,0	69,0	

Anmerkung: Die Untersuchung auf Pestizide erfolgt im Auftrag der EVN-Wasser Gesellschaft m.b.H.; bei der letzten erforderlichen Untersuchung waren Pestizide im untersuchten Umfang nicht bestimmbar.

Alle untersuchten Konzentrationen liegen unter den zulässigen Parameterwerten der Trinkwasserverordnung des Bundesministeriums für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz.